



01 - 06 Name, Vorname PLZ Standort PLZ Wohnort Nom, prénoms NPA Lieu de stationnement NPA Lieu de domicile Cognome, nomi NPA Luogo di stazione NPA Luogo di domicilio		15 Schild Plaque Targa <input type="checkbox"/> Ws / bc / bi <input type="checkbox"/> Bl / bl / ce <input type="checkbox"/> Gr / ve / ve		<input type="checkbox"/> Br / br / ma <input type="checkbox"/> Sw / no / ne <input type="checkbox"/> Ge / ja / gi	
07 Geburtsdatum Date de naissance Data di nascita		08 Heimatstaat Pays d'origine Paese d'origine		23 Fahrgestell-Nr. N° châssis Telaio n°	
09 Versicherung Assicurazione		25 Karosserie Carrosserie Carrozzeria		17a Code 19 Art des Fahrzeugs Genre du véhicule Genere del veicolo 20 Code 21 Marke und Typ Marque et type Marca e tipo	
13 Kantonale Vermerke 14 Verfügungen der Behörde		Annotations cantonales Décisions de l'autorité		Annotazioni cantonali Decisioni dell'autorità	
27 Plätze: Total Posti: Totale		28 Total avant anteriore		30 Leergewicht Poids à vide Peso a vuoto	
234: 750 Kg / SL 80 Kg		29 7 (2 vorne) (2 avant) (2 anteriore)		31 1711 kg	
18 Stammnummer N° matricule N° di matricola		24 Typengenehmigung Réception par type Approvazione d. tipo		32 Nutz-/Sattelast Charge utile/selle Carico utile/sella	
37 Hubraum Cylindrée Cilindrata		76 Leistung Puissance Potenza		33 Gesamtgewicht Poids total Peso totale	
36 1. Inverkehrsetzung 1 ^{re} mise en circulation 1 ^a messa in circol.		35 Gewicht des Zuges Poids de l'ensemble Peso del convoglio		34 1798 cm³	
50 Länge Longueur Lunghezza		51 Breite Largeur Larghezza		35 1798	
41 Hebebühne Plate-forme élév. Piattaforma elev.		52 Höhe Hauteur Altezza		36 132.00 kW	
42 Seilwinde/Spill Treuil/Cabestan Argano/Molinello		53 Achsabstand Empallement Passo		37 Leergewicht Poids à vide Peso a vuoto	
43 Anhängervorr. Disp. d'attelage Disp. agganc.		54 Überh. vorne Por. -à-f. AV Sbalzo ant.		38 1500 kg	
44 Tank: Kammern / Liter Citerne: compart. / litres Cisterna: compartimenti /		55 Dachlast Charge de toit Carico sul tetto		39 75 kg	
45 SDR/ADR Kl.u. Ziff. SDR/ADR cl./chi. SDR/ADR cl. cifra		56 Leertankgewicht Poids à vide Peso a vuoto		40 72 Emissionscode Code d'émission Codice emissioni	
46 Tank-Prüfnummer N° d'attestat. de cit. Cist.: n° di contr.		57 Höchstgeschwindigkeit Vitesse maximale Velocità massima		41 218 (km/h)	
47 Anzahl Türen Nombre portes Numero porte		58 Treibstoff Carburant Carburante		42 B	
48 Fahrtschreiber / Restwegschreiber Tachygraphe / Enregistreur de fin de parc. Odocronografo / Registratore di fine perc.		59 Geräusch Niv. sonore Rumore		43 4 Zyl. Cyl. Cil.	
49 Motorzeichen Signe d'ident. mot. Contrassegno mot.		60 Nennleistungsdrehzahl Régime nominal Regime a potenza nominale		44 CJS	
68 Betriebsbremse Frein de service Freno di servizio		61 ABS		45 63 Vorbeifahrt/passage/in marcia 7-Meter/7- mètres/7- metri	
70 Feststellbremse Frein de stationnement Freno di stazionamento		62 Bremse für Anh. Frein pour rem. Freno per rim.		46 E <input type="checkbox"/> CH <input type="checkbox"/>	
71 Dauerbremse/Zusatzbremse Ralentisseur/Frein compl. Rallentatore/Freno compl.		63 E <input type="checkbox"/> CH <input type="checkbox"/>		47 73	
81 Achsen / Anzahl Essieux / Nombre Assi / Numero		82 Garantie Tech. zul. Höchstgewicht Garantie Poids max. tech. autorisé Garanzia Peso tecn. Max ammesso		48 2 Total	
83 Leergewicht Poids à vide Peso a vuoto		84 Zul. Achslast Chg. par essieu autorisée Peso per asse ammesso		49 2	
85 Reifen Pneumatiques Pneumatici		86 Reifendimensionen und Geschwindigkeitsindex Dimensions des pneumatiques et indice de vitesse Dimensioni pneumatici e indice della velocità		50 205/60 R 16 V	
87 Tragfähigkeitsindex/Reifentragkraft Indice de capacité de charge/Charge nominale pneus Indice della capacità di carico/Portata max pneumatici		88 Felgen (Material / Dimensionen / Marke) Jantes (dimension / matériau / marque) Cerchioni (dimensioni / materiale / tipo)		51 96	
90 Typengenehmigungsinhaber - Code Code du titulaire réception par type Codice del titolare dell'approvazione del tipo		91 Ort, Datum der Prüfung durch die Behörde Lieu, date du contrôle par l'autorité Luogo, data del controllo dall'autorità		52 07014	
92 Obgenannte Angaben bestätigen: Der Typengenehmigungsinhaber oder der Hersteller Le soussigné confirme les indications ci-dessus: Le titulaire de la réception par type ou le constructeur Il sottoscritto conferma le indicazioni tecniche qui sopra: Il titolare dell'approvazione del tipo o il costruttore		93 Stempel der Zulassungsbehörde und Unterschrift Timbre de l'autorité d'immatriculation et signature Bollo dell'autorità di immatricolazione e firma		53 AMAG Automobil - und Motoren AG Unterschrift	
94 Zollstempel Timbre de douane Bollo doganale		95 Verzollungsdatum ZA Basel / WE - AU		54 Bern, 24. März 2017	
96 Gilt als Zollstempel gemäss Vereinbarung OZD - AMAG AG 126 / 44. 92		97		55	

	a	b	c	d				
1	Beleuchtung/el. Anl. Eclairage/inst.él. Illuminaz./imp. el.	Betr. Bremse/Dauerbr. Frein de serv./Ralent. Freno serv./rallent.	E <input type="checkbox"/> CH <input type="checkbox"/>	Gelenke Rotules Giunti Frontscheibe/Sicht Pare-brise/visibil. Parabrezza/visibilità				
2	Standlichter Feux de position Luci di posizione	Wirkung Efficacité Efficacia	Aufhängung Suspension Sospensione	Türen Portes Porte				
3	Abblendlichter Feux de croisement Fari anabbaglianti	Gleichmässigkeit Equilibrage Regolarità	Federung/Stossdämpfer Ressorts/Amortisseurs Molleggio/Ammortizzatori	Unterlegkeil Cale d'arrêt Cuneo				
4	Fernlichter/ Kontrolllicht Feux de route/Lampe-témoin Fari di profondità/Luce-spia	Pedalweg Course à vide comm. Corsa del pedale	Bereifung/Felgen Pneumatiques/Jantes Pneumatici/Cerchioni	Kipper/Kab. Stütze Disp. séc. pont/cab. basc. Disp. sic. ponte/cab. rib.				
5	Markierlichter v/s/h Feux de gabarit av/lat/ar Luci d'ingombro ant/lat/post	Bremsleitungen/-schlauche Conduites/ - Flex Condotte/Tubi flessibili	Koffelgel Garde-boue Parafanghi	Seitenstützen MR Béquille moto Disp. sostegno moto				
6	Nebellichter v/h Feux de brouillard av/ar Fari fendinebbia ant/post	Luftverlust Fuite d'air Perdite d'aria	Rost Fahrgest./Karosserie Corrosion châssis/carrosserie Ruggine telaio/carrozzeria	Abmessungen Dimensions Dimensioni				
7	Zusatzfernlichter Phares suppl. Fari di profond. suppl.	Bremskraftregler Régulateur Regolaz. forza fren.	Gefährliche Teile Parties dangereuses Parti pericolose	Verbindungseinrichtungen Dispositifs d'attelage Dispositivi di agganciamento Westfalia 36 A ✓ D- 9.5 / SL 100Kg				
8	Tagfahrlicht Feux circulation diurne Luci circolazione diurna	Kontr. Bremskreis Contr. des circuits Controllo circuito	Motor/Kraftübertragung Moteur/Transmission Motore/Trasmissione	El. Steckdose/Verbindungseinr. Prise électr. dispositifs d'atte. Pres. elettr. dispositivi di aggan. ✓				
9	Lichttupe Signal optique Segnal. ottico	Ansprech-/Lösezeit Temps rép. et dess. Tempo reaz. e allent.	Anfahrvermögen Capacité démarrage Capacità d'avvio	Abreissicherung Cable rupt. frein Disp. sic. freno rim.				
10	Richtungsblinker v/s/h /Kontrolllicht Clignoteur av/lat/ar /Lampe-témoin Indic. direzione lamp. ant/lat/post	Manometer Mano pression Manometro	Kupplung Embrayage Frizione	Sicherheitsgurten Ceintures de séc. Cinture di sic.				
11	Warnblinklicht Feux clignotants avertisseurs Luci di avvertimento	Warnvorrichtung 2/3 Druck Avertisseur 2/3 press. Disp. avvert. 2/3 press.	Getriebe/Schaltung Boite à vitesses/Comm. d. vitesses	Diebstahlsicherung Disp. antivol Disp. antifurto				
12	Schlusslichter Feux arrière Luci di coda	Druck Anh. Bremsleitungen Pres. cond. frein. rem. Press. cond. freno rim.	Ölverlust M/G/A Étanchéité M/B/P Perdite d'olio M/C/A	Geschwindigkeitsmesser/Dat. Indicateur de vitesse/Date Tachimetro/Data				
13	Bremslichter Feux stop Luci di fermata	Dauerbremse Ralentisseur Rellentatore	Kreuzgelenk/Kardan Arbre/joints cardan Albero/giunti cardan.	Prüfbericht Certificat Certificato				
14	Rückstrahler v/s/h Catadioptré av/lat/ar Catarifrang. ant/lat/post	Hilfs/Feststellbremse Frein secours/stat. Freno ausiliario/staz.	Geschwindigkeit / Plomben Vitesse / plombs Velocità / piombatura	Plomben Plombs Piombatura				
15	Kontrollschildbel. Eclairage de plaque Illuminazione targa	Wirkung Efficacité Efficacia	Brennstoffleit./Tank Cond. de carb./réserv. Condot. Carb./serbatoio	Feuerlöscher Extincteur Estintore				
16	Rückfahrlichter Feux de recul Luci di retromarcia	Gleichmässigkeit Equilibrage Regolarità	Katalysator Catalyseur Catalizzatore	Notaussstiege / Werkz. / Apotheke Sortie secours / outils / Pharmacie Uscita emerg. / utensili / Farmacia				
17	Parklichter Feux de stationnement Luci di posteggio	Hebelweg Courses de la comm. Corsa della leva	Auspuffanlage Disp. d'échappement Disp. di scarico	Schild mit Platzzahl Plaque nombre de places Targhetta numero dei posti				
18	Arbeitslichter/Kontrolllicht Lampe de travail/Lampe-témoin Luci di lavoro/Luce-spia	Kabel/Leitungen Câbles/conduits Cavi/condotte	Abgase/Rauch Gaz d'échappement/Fumée Gas di scarico/Fumo	Herstellerschild Plaque constr. Targhetta del costr.				
19	Scheibenwischer /-waschanlage Essuie-glaces/Lave-glaces Tergicristallo/Lavacrystallo	Abstufbarkeit Progressivité Regolazione	Geräusch Niveau sonore Rumore	Pannendreieck Triangle de panne Segnale veic. fermo				
20	Defroster/ Heizung/Lüftung Dégivreur/ Aération et chauffage Sbrinatori/ Riscald./aerazione	Ansprech-/Lösezeit Temps rép. et dess. Tempo reaz. e allent.	Ubrige Ausrüstung Autres équipements Equipaggiamento compl.	Kenzeichnung SDR/ADR Identification SDR/ADR Contrassegno SDR/ADR				
21	Warnvorrichtung Avertisseur Avvisatore acustico	Manometer Mano pression Manometro	Rückblick- / Seitenblickspegel Rétroviseur / Rétrov. p. vis. lat. Specchio /Specchietto laterale	Ausrüstung SDR/ADR Equipement SDR/ADR Equipaggiam. SDR/ADR				
22	Batteriebefestigung Fixation batterie Fissaggio batterie	Wirkung Feststellbremse Efficacité frein stat Efficacia freno staz	Grosswinkel-/Rampenspiegel Miroir grand angle/d'accostage Specc. grandangolare/accostamento	Bauvorschriften SDR/ADR Prescriptions constr. SDR/ADR Prescrizioni costr. SDR/ADR				
23	Funkentstörung Déparasitage Deparassilaggio	Fgst./Kaross./Lenkung Châssis/carross./direction Telaio/carroz./disp. guida	Schutzeinrichtung (Art. 164 VTS) Dispositif de protection (art. 164 OETV) Dispositivo di protezione (art. 164 OETV)					
24	Blau-/Gelblicht/Kontrolllicht Feu bleu/jaune/Lampe-témoin Luce blu/gialla Luce-spia	Lenkung/Geometrie Direction/ géométrie Disp. di guida/ geometria	Unterfahrschutz hinten/seitlich Dispositifs de protection latérale/arrière Dispositivi di protezione laterale/posteriore	Variante(n) Typengenehmigung Variante(s) réception par type Variante(i) approvazione d. tipo				
25	EU - Gesamtgenehmigungs- Réception générale - UE Approvazione generale - UE	Nr.: N°: No:	Achsabstände Empattement Passo	1 2 3 4 5				
26	Km-Stand/Std Km au compteur/H Effettivo km/O	016	Allgem. Zustand Etat général Stato generale	Neu	Datum der Selbstabnahme (Art. 32 VTS) Date de l'expertise garage (art. 32 OETV) Data della perizia in delega (art. 32 OETV)	24.03.17	Unterschrift Signature Firma	Unterschrift
27	Bemerkungen/Beanstandungen Remarques/Contestations Osservazioni/Contestazioni	Stempel des Betriebes		Kontrollmarke: Zusatzgebühr (Art. 32 TGV) Marque de contrôle: Emolument Timbro di controllo: Tassa	Marke für Zusatzgebühr Fr.			